

Transcripción
Tu Inglés Podcast
Sesión 21
Tu-Ingles.com

Hola y bienvenido a Tu Inglés Sesión Veinte-uno! This is a program for people who want to learn English.

[MUSIC]

Hello, how are you today? I hope you are doing well!

Soy Brian de Estados Unidos. Considerame tu entrenador personal de inglés.

Es hora de ejercitar tu oído para inglés!!

[music]

+++

Actually, today on Tu Inglés Sesión 21, we are going to exercise your mouth and your tongue for English ... Vamos a concentrar en la pronunciación de inglés.

As you know, como tu sabes, there are some sounds in English that sound strange to Spanish speakers. Hay algunos sonidos en inglés que suenan raros a hispanohablantes.

For example, the T-H sound at the beginning of words such as “three” or “thank you” or “think.”

There are also some vowel sounds that are difficult for Spanish speakers.

Por ejemplo, la vocal “i” corta en palabras como “it” o “his” o “sister.”

To solve this problem ... para solucionar este problema ... there are teachers who offer shortcuts. Hay maestros de inglés que ofrecen atajos para hacer estos sonidos difíciles.

One book, for example, recommends that you replace the “TH” sound in English with a Z. Puedes poner una zeta en lugar del sonido de T-H.

Por ejemplo, según de este libro, puedes decir “zat” en lugar de that. “zat” en lugar de that. O puedes decir “zree” en lugar de “three.” “zree” en lugar de “three.”

Another book says you can replace the “TH” sound with a D. En algunas situaciones, puedes poner una D en lugar del sonido de T-H.

Por ejemplo, según del libro, puedes decir “dat” en lugar de that. “dat” en lugar de that
O puedes decir “dis” en lugar de “this.” “dis” en lugar de “this.”

Well, I suppose these short cuts can be useful at the beginning. But I want to help you
speak English clearly. Me gustaria ayudarte hablar ingles claramente.

Recently, I received an email from Nicolas, who is a student in Argentina. Nicolas me
dijo algo muy sabio. He said, having an accent is not a problem. El dijo, “uno no debe
avergonzarse de su lengua materna.”

A person shouldn't be ashamed of his mother language.

But according to Nicolas, one must give everything he has to learn a second language.
Hay que dar todo de sí mismo al aprender un segundo idioma.

And here is the important part ... Nicolas said, one must always try to be as
understandable as possible, so as not to hinder the communication.

Creo que “hinder” es igual que dificultar. No quieres dificultar la comunicación con
pronunciación mala.

Estoy totalmente de acuerdo con Nicolas.

Fortunately, as usual, we have our friend Cecilia in Mexico to help us practice some
pronunciation today.

+++

Hey Cecilia, how are you doing?

!!!!!!

Your pronunciation of English is excellent. But I would like to practice with you some of
the difficult sounds in English.

OK! I appreciate your help.

Muy bien. Por cierto, que quiere decir “I appreciate your help”?

Te agradezco tu ayuda.

Excellent. OK, Let's begin with the T-H sound. Empezamos con el consonante T-H.

If you are from some parts of Spain, this sound is easy to make. El sonido es muy similar
a el “s” en algunos lugares en España.

Cecilia, you are Mexican, but can you speak Spanish like someone from Zaragoza? Por ejemplo, puedes decir, “La cena en Zaragoza no es completa sin cerveza”???

It’s true. I am Mexican, and we don’t pronounce the “S” that way. But I will try to sound Spanish. “La cena en Zaragoza no es completa sin cerveza”

Muy bien!! When you say the T-H sound in English, I want you to sound like Julius Cesear, the great Roman emperor. Por lo visto, Julius Cesear de Roma padecó de un defecto de fonación. In English, we say “to lisp” or “to talk with a lisp.”

Ah, si? En español se dice ceseao. Tambien hay un verbo en español, cecear.

OK! In English, someone has a lisp, when they make a T-H sound instead of an S sound. Por ejemplo, se dice, “eth” en lugar de “sss.” Por ejemplo, se dice “thix” en lugar del numero “six.” O “theven” en lugar del numero “seven.”

Hay un secreto para hacer este sonido en ingles?

Noooo. The secret, el secreto, es la posición de la lengua en la boca. Tienes que colocar la lengua entre los dientes. Practicamos.

Cecilia, como se dice la boca en ingles?

The word is mouth. Mouth.

Right. Mouth. Mouth. Not mout. Necesitas poner Zaragoza al fin. Mouth.

OK. Cecilia, como se dice “gracias” en ingles?

Ah, that’s easy. They say, “Thank you.”

Right. Thank you. Thank you. Zaragoza. Thank. Not zank you or dank you. Thank you.

Y como dirias “Delgado” en ingles?

Thin. The word is thin.

Yes. Thin. Not tin. En ingles, tin significa una lata o algo hecho de estaño.

Ok, Cecilia, como dirias en ingles, “Gracias, pienso que este es el mejor cosa.”

Mmmm, you would say, “Thank you, I think that this is the best thing.”

Excellent. “Thank you, I think that this is the best thing.”

[music]

OK, ahora, practicamos el consonante “y.” In English, we call it the letter “y.”

At the end of a word, al fin de una palabra, the letter Y is very easy. It just sounds like “ee.” For example, funny, busy, thirsty, money, party. Bastante facil.

Pero en el pricipio de una palabra, a veces la “y” puede ser difícil.

Por ejemplo, la palabra en ingles para decir joven. You know this word, Cecilia.

Yes, the word is young.

Right. Ahora, aveces este consonante es dificil para algunas personas. Se dice, “chung” en lugar de “young.” Chung no es correcto.

El sonido de la “y” en ingles es mas suave. Y Y Y no cha cha cha. Young. No chung.

OK, so you would say “you” not “chou.”

Right. You. You. And in English we say “yogurt” not “chogurt.”

OK. Yogurt. And you would not say “I like to do choga.” You would say, “I like to do yoga.”

Exactly. Yoga. Yoga. Entonces, como se dice en ingles “ayer”?

They say, yesterday. Yesterday.

Correcto. Yesterday. Not chesterday.

Just remember, the Y sound is soft in English. Y Y Y.

[music]

Hmmm. Que mas Ah, the letter V. Uve en español.

Cecilia, como se dice en inles, “votar”?

In English, they say “to vote.” “To vote.”

That’s right. Vote. Vote. Not bote. Bote.

Que es un boat en ingles?

Boat significa barco.

Right. In English, the letter B (b) and the letter V (uve) are very different. Very different. V V V Very. Son muy distintos.

I have a friend named Vicky. Her name is not Bicky. It's Vicky. V V V

Victoria and Veronica.

Cecilia, como dirias, Victoria votó por Veronica?

In English you would say, Victoria voted for Veronica.

Exactly. Not Bictoria boted for Beronica. Victoria voted for Veronica.

Y Cecilia, como se dice "vacaciones" en ingles?

Vacation. The word is vacation.

Right. Vacation. Not bacation.

OK, como dirias lo siguiente en ingles. "Es muy muy muy importante que me invites a tu fiesta?"

In English, you would say, It is very very very importante that you invite me to your party.

Excellent. Cecilia, you are very good at saying the letter V. I will vote for you as the very best!

[music]

OK, we have been talking about consonants that appear at the beginning of words in English. Now I want to talk briefly about pronouncing a consonant that often appears at the end of words. It is the letter D.

La D no es un gran problema para hispanohablantes.

Cecilia, por favor, como se dice "la comida" en ingles?

Food. The word in English is food.

Correct. Food. F O O D. Food. Para algunas personas que hablan español como su lengua moderna, existe siempre la tentacion de pronunciar la D como una T.

As a consequence, words like FOOD instead sound like FOOT. Foot.

Cecilia, que significa "foot" en ingles?

Foot significa pie.

Yes. Foot es muy diferente que food. No quieres comer una foot. Food, siiii. Pero foot, blech. No para nada.

En ingles, la D es enunciada. Usas tus cuerdas vocales. Duh. Duh. Duh.

OK, So you pronounce the T only with your mouth.

That's right. T T T

Cecilia, sabes la palabra en ingles para decir hilo? Como en "una aguja e hilo?"

Thread. The word in English is thread.

Correct. Thread. Now, if you make that D on the end sound like a T, you have a different word. Threat. Threat.

Cecilia, que significa threat?

Threat significa amenaza.

Exacto. Thread with a D is very different from Threat with a T. So it is important to pronounce the D clearly.

No quieres que alguien pierda el hilo de lo que estas diciendo!

[music]

OK, hemos hablado de unos consonantes dificiles en ingles. Pero tambien hay unas vocales que presentan dificultades para los hispanohablantes.

En particular, la I corta. The letter I.

I have to say, this is a sound everyone should work on. You can really improve your accent and your pronunciation if you use the short I sound correctly.

Practicamos. Cecilia, como se dice en ingles el verbo, vivir.

To live. The verb is to live.

That's right. To live. To live. El sonido de la "I" es corto. I I I Live.

Si pronuncias la “i” mas larga, como en español, tienes otra palabra en ingles. Live suena como leave.

Cecilia, que significa el verbo leave?

To leave significa salir.

Correcto. Live and leave are very different. You don’t want to confuse them.

OK, Cecilia, en ingles, como se dice el verbo, “besar”?

In English, the word is kiss. To kiss.

Yes. To kiss. To kiss. De nuevo, la vocal es corta. I I I.. Si cambias la “i” y la haces larga, tienes otra palabra en ingles, verdad?

Yes, you have a different word then. It would sound like the word keys.

Right. Keys. What are keys, Cecilia?

Keys significa llaves.

Yes.

So, you don’t want to say, “Thees ees a program for people who want to learn Eeengleesh.”

No, you want to make the “I” sound short. “This is a program for people who want to learn English.”

Exactly. This is. Not theees ees. English, not EEEEEnnngleesh. OK?

O-K!!!

Well, thanks for your help today Cecilia!

!!!!!!!

[music]

Now, I think it is time for English of the Rich and Famous.

En realidad. Hoy vamos a escuchar ingles del rico y infame.

I would like to play for you a comedy skit, una satira, made in the year 1961. Fue hecho en 1961.

The star of this comedy routine, la estrella de este numero de comedia, is a fictional character named Jose Jimenez.

The actor who played José Jimenez was not Hispanic. He was an American whose ancestors were from Hungary. Sus antepasados eran de hungria, no algun pais hispano.

But in the 1960s in America, some people thought the character of Jose Jimenez was funny because he was so inept ... porque era tan inepto. Y tambien la gente pensó que Jose Jimenez fue gracioso porque el habla a tropezones en ingles.

Jose Jimenez was very popular for many years. But some people thought the carácter of Jose Jimenez was offensive.

And in the year 1970, Bill Dana, the actor who played Jose Jimenez, el actor que hizo el papel de Jose Jimenez, announced that he would no longer play the character Jose Jimenez.

Well, let's listen now to the selection. En esta grabacion, el personaje de Jose Jimenez es astronauta cobarde. He's a cowardly astronaut. And he is being interviewed about his work as an astronaut.

La grabacion dura aproximadamente cinco minutos, pero voy a interrumpir de ves en cuando.

Let's listen ...

+++

[jose jimenz interview]

Obviously, the joke here is that Jose can't pronounce the big words. And he also omitted the verb "is." He should have said, "My name IS Jose Jimenez."

[jose jimenz interview]

OK, Jose said "bery uncomfortable," not "very uncomfortable." Remember to be careful with the letter V in English!

[jose jimenz interview]

OK, Crash significa choque o accidente. Jose obviamente no es muy valiente como los otros astonautas.

[jose jimenez interview]

“You must have some opinions” es igual que, “tienes que tener unas opiniones.” Se usa esta frase para hacer preguntas, no para ordenar a alguien a hacer algo. Pero Jose entendió mal.

[jose jimenez interview]

El dice “mou” pero creo que el quiere decir “Mouse.” Raton. Mouse. A veces los hispanohablantes no pronuncian claramente la “s” al fin de una palabra en ingles.

[jose jimenez interview]

La palabra “Undertaking” es un chiste aqui porque en ingles alguien quien es “undertaker” es director de funeraria.

+++

Well, that’s it for Tu Ingles Session 21. Gracias por escucharme.

Si tienes preguntas o comentarios, envíame un email o déjame un mensaje en Facebook.

Thanks for listening, see you next week! Y suerte con Tu Ingles!

###